



ENTRE/MATIC



PID24

IP2114  
rev. 2011-09-20

- IT** Manuale di installazione sensore microonde a sfioramento
- EN** Microwave non-contact pushbutton installation manual
- FR** Notice d'installation capteur hyperfréquence no pas contact
- DE** Bedienungsanleitung für Berührungslosen Schalter
- ES** Manual de instalación del sensor de microondas por rozamiento
- PT** Manual de instalação do sensor de microondas de proximidade

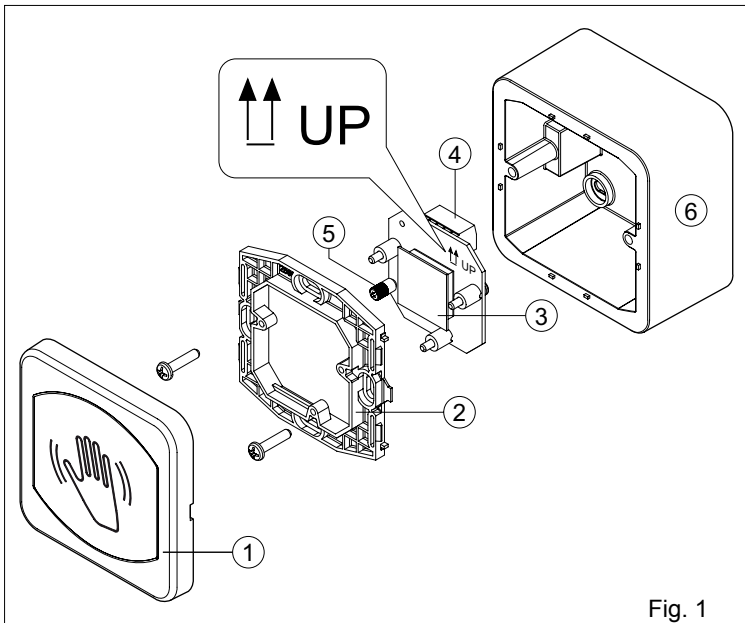


Fig. 1

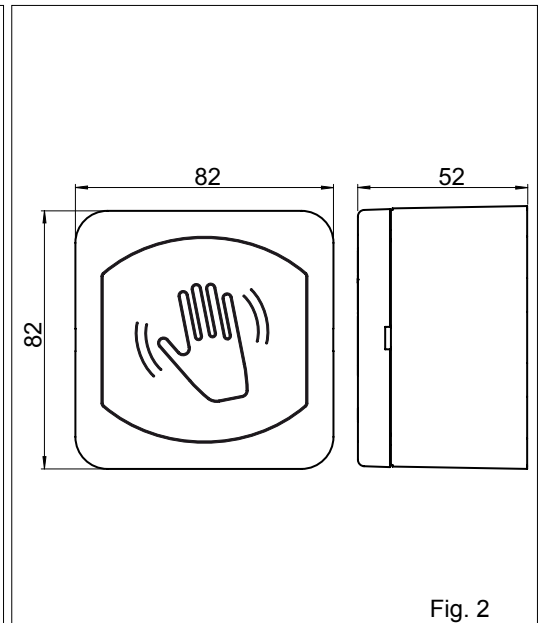


Fig. 2

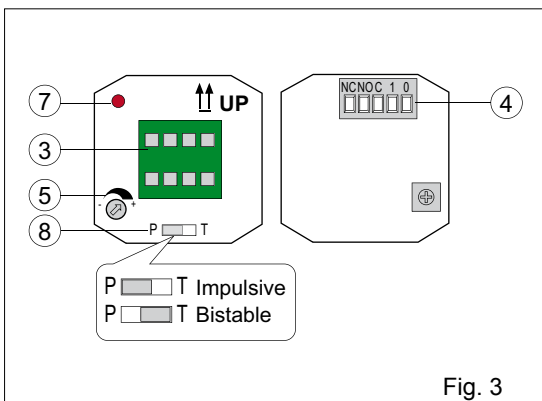


Fig. 3

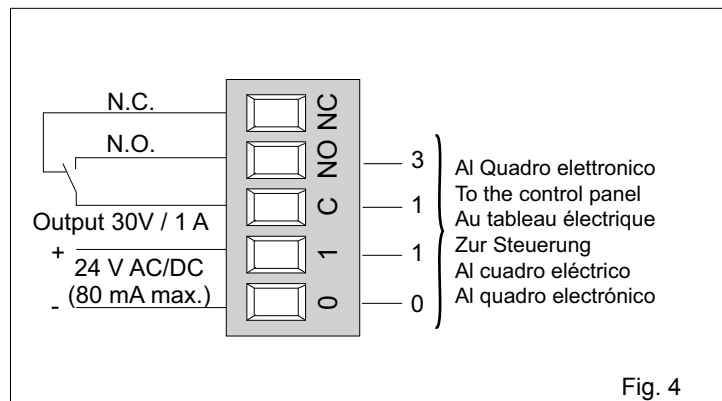


Fig. 4



DITEC S.p.A.

Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314

www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ISO 9001  
Cert. n° 0957

**DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE**

Fabbricante: DITEC S.p.A.  
via Mons. Banfi, 3  
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.

Dichiara che il sensore a microonde PID24 è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti direttive CE:


Direttiva R&TTE 1999/5/CE

Direttiva EMC 2004/108/CE.

Caronno Pertusella, 20-09-2011 Marco Zini  
(Managing Director)

**AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA**

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali. E' necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.

 La manipolazione delle parti elettroniche deve essere effettuata munendosi di bracciali conduttivi antistatici collegati a terra.

**1. DATI TECNICI**

<b>Alimentazione</b>	24 V AC/DC
<b>Assorbimento a riposo</b>	50 mA
<b>Assorbimento in stato attivo</b>	80 mA
<b>Frequenza</b>	24,150 GHz
<b>Contatto di uscita</b>	30 V / 1 A max (carico resistivo)
<b>Grado di protezione</b>	IP43
<b>Temperatura</b>	da -20° C a +55° C

**2. RIFERIMENTI**

- [1] Coperchio
- [2] Telaio supporto sensore
- [3] Modulo rilevamento
- [4] Morsettiera comandi
- [5] Trimmer regolazione estensione area di rilevamento
- [6] Contenitore
- [7] LED / Indicatore di funzionamento
- [8] Commutatore selezione modalità funzionamento

**3. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI**

(Fig. 1) Fissare il contenitore [6] ad una superficie piana e in modo stabile, o in alternativa predisporre una scatola ad incasso tonda non di nostra fornitura, in una posizione adeguata all'utilizzo preposto e orientato come indicato in fig. 1 e 3.

Effettuare i collegamenti alla morsettiera comandi [4], come indicato in fig. 4.

**ATTENZIONE:** il prodotto deve essere collegato ad una sorgente di alimentazione in bassissima tensione di sicurezza (SELV = Safety Extra Low Voltage), protetta contro

sovracorrenti e cortocircuito.

Fissare il telaio supporto sensore [2] al contenitore utilizzando le viti in dotazione.

*N.B.: Evitare di collocare degli oggetti che possono oscillare nell'area di rilevamento come tende, cartelli o piante.*

**4. REGOLAZIONI****Selezione tipo rilevamento.**

Selezionare il tipo di rilevamento mediante il commutatore di selezione [8].

T / TOGGLE: Funzione bistabile.

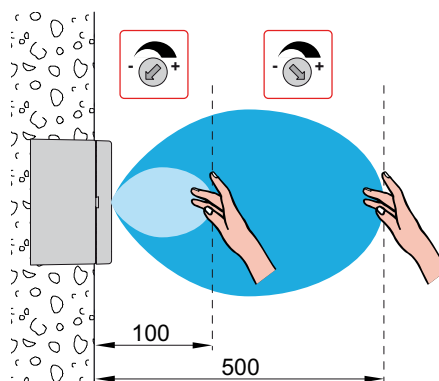
Una prima rilevazione chiude il contatto che rimane chiuso finché non subentra una seconda rilevazione.

P / PULSE: Funzione impulsiva.

Una rilevazione attiva il contatto per un breve periodo (circa 1 s).

**Regolazione area di rilevamento**

Regolare l'estensione dell'area di rilevamento con il trimmer di regolazione [5], come indicato in figura.

**5. SEGNALAZIONI**

Il LED [7] si accende quanto si attiva il relé di uscita.

**6. RICERCA GUASTI**

Problema	Causa	Soluzione
Non funziona	Tensione di alimentazione	Verificare alimentazione
	Difetto di connessione	Controllare il cablaggio e il connettore
A volte non funziona	Cambiamento improvviso nelle condizioni dell'area di rilevazione	Controllare le condizioni di installazione
		Verificare l'estensione dell'area di rilevamento.
Funziona da solo	C'è un oggetto nell'area di rilevazione	Rimuovere l'oggetto
	Il sensore è soggetto a vibrazioni.	Installare il sensore in modo stabile
	Il sensore rileva l'anta in movimento	Regolare correttamente l'area di rilevamento

**Tutti i diritti sono riservati**

I dati riportati sono stati redatti e controllati con la massima cura. Tuttavia non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali errori, omissioni o approssimazioni dovute ad esigenze tecniche o grafiche.

## DECLARATION BY THE MANUFACTURER

Manufacturer: DITEC S.p.A.  
via Mons. Banfi, 3  
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.

Herewith declares that the microwave non-contact push button PID24 is in conformity with the provisions of the following EC directives:

- R&TTE Directive 1999/5/EC
- EMC Directive 2004/108/EC

Caronno Pertusella, 20-09-2011 Marco Zini  
(Managing Director)

## GENERAL SAFETY PRECAUTIONS


This installation manual is intended for professionally competent personnel only.

Read the instructions carefully before beginning to install the product. Incorrect installation may be a source of danger.

Packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) must not be allowed to litter the environment and must be kept out of the reach of children for whom they may be a source of danger.

Before beginning the installation check that the product is in perfect condition.

For repairs or replacements of product only original spare parts must be used. These instruction must be kept and forwarded to all possible future user of the system.

 To handle electronic parts, wear earthed antistatic conductive bracelets.

## 1. TECHNICAL DATA

<b>Power supply</b>	24 V AC/DC
<b>Stand-by absorption</b>	50 mA
<b>Operating absorption</b>	80 mA
<b>Frequency</b>	24,150 GHz
<b>Output contact</b>	30 V / 1 A max (resistive load)
<b>Protection degree</b>	IP43
<b>Temperature</b>	da -20° C a +55° C

## 2. REFERENCE

- [1] Cover
- [2] Sensor support frame
- [3] Detection module
- [4] Command terminal board
- [5] Detection area range adjustment trimmer
- [6] Container
- [7] LED / Operating indicator
- [8] Detection mode selection switch

## 3. INSTALLATION AND ELECTRICAL CONNECTIONS

(Fig. 1) Fix the container [6] securely to a flat surface or place a round recessed box (not supplied) in a position suitable for the designated use and placed as shown in fig. 1 and 3. Make the connections to the command terminal board [4], as shown in Fig. 4.

**WARNING:** The product must be connected to an extra-low voltage power source (SELV = Safety Extra Low Voltage) which is protected from overcurrent and shortcircuiting.

Fasten the sensor support frame [2] to the container using the supplied screws.

**NB:** Avoid placing items that may move in the detection area i.e. curtains, signs or plants.

## 4. ADJUSTMENTS

### Selecting type of detection.

Select the type of detection using the selection switch [8].

T / TOGGLE: Toggle function.

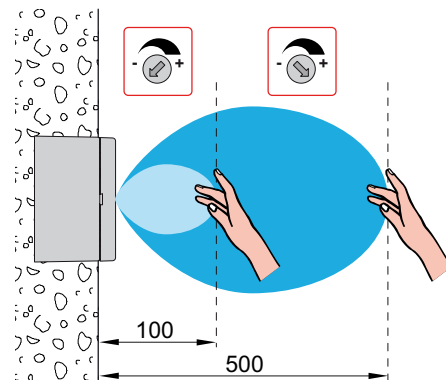
A first detection closes the contact which remains closed until a second detection takes place.

P / PULSE: Pulse function.

A detection activates the contact for a short period of time (approx. 1 s).

### Detection area adjustment

Adjust the detection area range by using the adjustment trimmer [5], as shown in the figure.



## 5. INDICATIONS

The LED [7] comes on when the output relay is activated.

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
It does not work	Power supply voltage	Check the power supply
	Faulty connection	Check the wiring and the connector
It does not always work	Sudden change in the detection area conditions	Check the installation conditions
		Check the detection area range.
It works by itself	There is an object in the detection area	Remove the object
	The sensor is subject to vibrations	Install the sensor firmly
	The sensor detects the moving door wing	Adjust the detection area correctly

### All right reserved

All data and specifications have been drawn up and checked with the greatest care. The manufacturer cannot however take any responsibility for eventual errors, omissions or incomplete data due to technical or illustrative purposes.

**DECLARATION DU FABRICANT**

Fabricant: DITEC S.p.A.  
via Mons. Banfi, 3  
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.


Déclare ci-après que le capteur à micro-ondes PID24 est conforme aux dispositions des directives CE suivantes:

- Directive R&TTE 1999/5/CE
- Directive EMC 2004/108/CE

Caronno Pertusella, 20-09-2011 Marco Zini  
(Managing Director)

**CONSIGNES GENERALES DE SECURITE**

Cette notice d'installation est destinée exclusivement aux professionnels qualifiés. Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation du produit. Une installation erronée peut être source de danger. Les matériaux d'emballage (plastique, polystyrène, etc ne doivent pas être abandonnés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont une source potentielle de danger. Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit. En cas de réparation ou de remplacement des produits, les pièces de rechange originales doivent impérativement être utilisées. Il est indispensable de conserver ces instructions et de les transmettre à d'autres utilisateurs éventuels de ce système.

 N'effectuer la manipulation des parties électroniques qu'après s'être muni de bracelets conducteurs antistatiques reliés à la terre.

**1. DONNÉES TECHNIQUES**

<b>Tension d'alimentation</b>	24 V AC/DC
<b>Absorption au repos</b>	50 mA
<b>Absorption en marche</b>	80 mA
<b>Fréquence</b>	24,150 GHz
<b>Contact de sortie</b>	30 V / 1 A max (charge résistive)
<b>Degré de protection</b>	IP43
<b>Température</b>	da -20° C a +55° C

**2. RÉFÉRENCES**

- [1] Couverture
- [2] Châssis de support du capteur
- [3] Module de détection
- [4] Bornier des commandes
- [5] Trimmer de réglage de l'extension de la zone de détection
- [6] Boîtier
- [7] Voyant / Indicateur de marche
- [8] Commutateur de sélection du mode de détection

**3. INSTALLATION ET RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES**

(Fig. 1) Fixer solidement le boîtier [6] sur une surface ou, en alternative, disposer une boîte à encastrer ronde, hors fourniture, sur un emplacement adapté à l'utilisation, orientée comme indiqué sur la fig. 1 et 3.

Réaliser les raccordements au bornier des commandes [4], comme indiqué sur la fig. 4.

**ATTENTION :** le produit doit être raccordé à une source d'alimentation en très basse tension de sécurité (TBTS), protégée contre les surintensités et les courts-circuits.

Fixer le châssis de support du capteur [2] au boîtier à l'aide des vis fournies.

*N.B. : Éviter de placer, sur la zone de détection, des objets qui pourraient osciller, comme les rideaux, les panneaux ou les plantes.*

**4. RÉGLAGES****Sélection du mode de détection.**

Sélectionner le mode de détection à l'aide du commutateur [8].

T / TOGGLE : Fonction bistable.

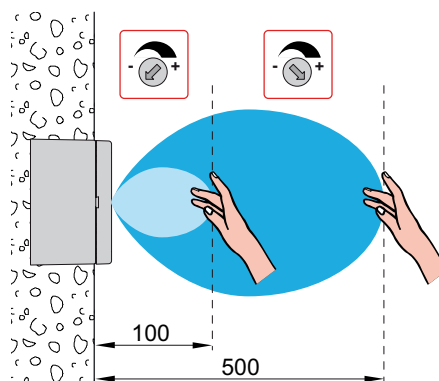
Une première détection ferme le contact, qui reste dans cet état jusqu'à ce que la deuxième détection n'intervienne.

P / PULSE : Fonction à impulsion.

Une détection active le contact sur une courte période (1 s environ).

**Réglage de la zone de détection**

Réglage de l'extension de la zone de détection avec le trimmer de réglage [5], comme indiqué sur la figure.

**5. SIGNALISATIONS**

Le voyant [7] s'allume lorsque le relais de sortie est activé.

**6. RECHERCHE DES PANNES**

Problème	Cause	Action corrective
L'appareil ne marche pas	Tension d'alimentation	Vérifier l'alimentation
	Défaut de connexion	Contrôler le câblage et le connecteur
L'appareil marche par intermittence	Changement soudain des conditions de la zone de détection	Contrôler les conditions d'installation
		Vérifier l'extension de la zone de détection
L'appareil marche tout seul	Présence d'un objet dans la zone de détection	Retirer l'objet
	Le capteur est soumis à des vibrations.	Fixer correctement le capteur
	Le capteur détecte le vantail en mouvement	Régler correctement la zone de détection

**Tous droits réservés**

Les informations mentionnées dans ce catalogue ont été contrôlées avec la plus grande attention. Toutefois, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs, omissions ou approximations dépendant d'exigences techniques ou graphiques.

## HERSTELLERERKLÄRUNG

Hersteller: DITEC S.p.A.  
via Mons. Banfi, 3  
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.


erklärt hiermit, daß das der Mikrowellensensor PID24 mit den einschlägigen Bestimmungen folgender EG-Richtlinien übereinstimmt:

- R&TTE-Richtlinie 1999/5/EWG
- EMC-Richtlinie 2004/108/EWG

Caronno Pertusella, 20-09-2011 Marco Zini  
(Managing Director)

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschliesslich für Fachpersonal bestimmt. Vor Einbaubeginn sind die Anweisungen sorgfältig durchzulesen. Falscher Einbau kann Gefahr mit sich bringen. Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Polystyrol, usw.) ist vorschriftsmäßig zu entsorgen. Es ist von Kindern fernzuhalten, da es eine Gefahr für sie bedeutet. Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen. Bei Reparatur und Austausch sind ausschliesslich Originalersatzteile zu verwenden. Die Hinweise sind sicher aufzubewahren und auch allen weiteren Benutzern der Anlage zur Verfügung zu stellen.

 Eingriffe an den elektronischen Steuerungen dürfen nur mit antistatischem geerdeten Armschutz vorgenommen werden.

## 1. TECHNISCHE DATEN

<b>Versorgungsspannung</b>	24 V AC/DC
<b>Stromaufnahme im Ruhezustand</b>	50 mA
<b>Stromaufnahme im Betriebszustand</b>	80 mA
<b>Frequenz</b>	24,150 GHz
<b>Ausgangskontakt</b>	30 V / 1 A max (Widerstandslast)
<b>Schutzart</b>	IP43
<b>Betriebstemperatur</b>	von -20° C bis +55° C

## 2. VERWEISE

- [1] Abdeckung
- [2] Rahmen der Sensorhalterung
- [3] Erfassungsmodul
- [4] Klemmbrett
- [5] Einstelltrimmer für den Erfassungsbereich
- [6] Aufputz Gehäuse
- [7] LED / Betriebsanzeige
- [8] Auswahl d. Erfassungstyps

## 3. INSTALLATION UND ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

(Abb. 1) Das Gehäuse [6] auf einer ebenen Oberfläche stabil befestigen oder alternativ dazu eine runde Unterputzdose (nicht in unserem Lieferumfang enthalten) an einer für die Verwendung passenden Stelle anbringen und wie in Abb. 1 und 3 angegeben ausrichten.

Die Anschlüsse an das Klemmbrett der Steuerungen [4], wie in Abb. 4 angegeben, herstellen.

**ACHTUNG:** Das Produkt muss an eine gegen Überstrom und Kurzstrom geschützte Stromversorgungsquelle mit

Sicherheitsspannung (SELV=Safety Extra Low Voltage) angeschlossen werden.

Den Rahmen der Sensorhalterung [2] am Gehäuse mit den beigegepackten Schrauben festschrauben.

**ANM.:** Keine Gegenstände, wie Vorhänge, Schilder, Pflanzen so anbringen bzw. aufstellen, dass sie im Erfassungsbereich Schwingungen verursachen können.

## 4. EINSTELLUNGEN

### Auswahl des Erfassungstyps.

Anhand der Schalter [8] den Erfassungstyp auswählen.

T / TOGGLE: Bistabile Funktion.

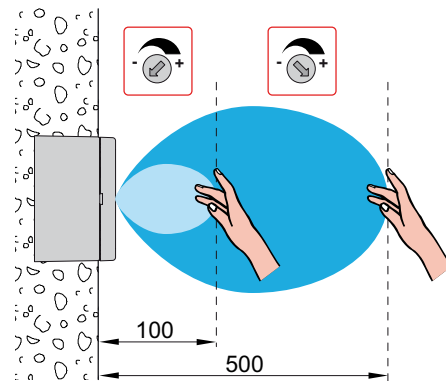
Eine Ersterfassung schließt den Kontakt, der solange geschlossen bleibt, bis eine zweite Erfassung nachfolgt.

P / PULSE: Impulsfunktion.

Eine Erfassung aktiviert den Kontakt kurzfristig (ca. 1 Sekunde).

### Einstellung des Erfassungsbereichs

Das Ausmaß des Erfassungsbereichs mit dem Einstelltrimmer [5], wie in der Abbildung angegeben, einstellen.



## 5. ANZEIGEN

Die LED [7] schaltet sich ein, wenn das Ausgangsrelais aktiviert wird.

## 6. FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Versorgungsspannung	Die Stromversorgung überprüfen
	Anschlussfehler	Verkabelung und Stecker überprüfen
Das Gerät funktioniert manchmal nicht	Plötzliche Änderungen der Umgebungsbedingungen im Erfassungsbereich	Die Installationsbedingungen überprüfen Des Erfassungsbereichs überprüfen
Das Gerät funktioniert von allein	Es befindet sich ein Gegenstand im Erfassungsbereich	Den Gegenstand entfernen
	Der Sensor ist Schwingungen ausgesetzt	Der Sensor stabil installieren
	Der Sensor erfasst den Torflügel, wenn er sich bewegt	Den Erfassungsbereich korrekt einstellen

### Alle Rechte vorbehalten

Die wiedergegebenen Daten wurden mit höchster Sorgfalt zusammengestellt und überprüft. Es kann jedoch keinerlei Verantwortung für eventuelle Fehler, Auslassungen oder Näherungen, die technischen oder graphischen Notwendigkeiten zuzuschreiben sind, übernommen werden.



**DECLARACIÓN DEL FABRICANTE**

Fabricante: DITEC S.p.A.  
 via Mons. Banfi, 3  
 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.

Declara que el sensor de microondas PID24 es conforme con las condiciones de las siguientes directivas CE:

- Directiva R&TTE 1999/5/CE
- Directiva EMC 2004/108/CE

Caronno Pertusella, 20-09-2011 Silvano Angaroni  
 (Managing Director)

**ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD**


El presente manual de instalación está destinado exclusivamente a profesionales cualificados.

Leer atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto.

Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro.

El material de embalaje (plástico, poliestirol, etc.) debe desecharse sin causar daño al medio ambiente y mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro. Antes de comenzar la instalación verificar que el producto esté integro. Para cualquier reparación o sustitución del producto, utilizar exclusivamente repuestos originales.

Conservar estas instrucciones y entregarlas a futuros usuarios.

 La manipulación de las partes electrónicas se tiene que efectuar dotándose de brazaes conductores antiestáticos conectados a tierra.

**1. DATOS TÉCNICOS**

<b>Alimentación</b>	24 V AC/DC
<b>Absorción en reposo</b>	50 mA
<b>Absorción en estado activo</b>	80 mA
<b>Frecuencia</b>	24,150 GHz
<b>Contacto de salida</b>	30 V / 1 A max (carga resistiva)
<b>Grado de protección</b>	IP43
<b>Temperatura</b>	da -20° C a +55° C

**2. REFERENCIAS**

- [1] Tapa
- [2] Marco soporte sensor
- [3] Módulo detección
- [4] Bornes de conexión
- [5] Trimmer regulación extensión área de detección
- [6] Contenedor
- [7] LED / Indicador de funcionamiento
- [8] Conmutador selección modo detección

**3. INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS**

(Fig. 1) Fije el contenedor [6] a una superficie plana y de modo estable o como alternativa coloque una caja de empujar redonda no suministrada por nosotros, en una posición adecuada para el uso dispuesto y orientado como se indica en la fig. 1 y 3.

Efectúe las conexiones en el terminal de bornes [4], como se indica en la fig. 4.

**ATENCIÓN:** El producto debe conectarse a una fuente de

alimentación de tensión extra-baja de seguridad (SELV = Safety Extra Low Voltage), protegida contra sobrecorrientes y cortocircuito.

Fije el marco del soporte del sensor [2] al contenedor utilizando los tornillos suministrados.

**NOTA:** Evite colocar objetos que puedan oscilar en el área de detección, como cortinas, carteles o plantas.

**4. REGULACIONES**

**Selección modo detección.**

Seleccione el modo de detección mediante el conmutador de selección [8].

T / TOGGLE: Función biestable.

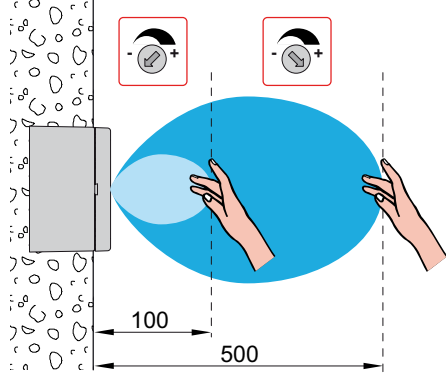
Una primera detección cierra el contacto, que permanece cerrado hasta la siguiente detección.

P / PULSE: Función impulso.

Una detección activa el contacto durante un breve periodo (aproximadamente 1 s).

**Regulación área de detección**

Regule la extensión del área de detección con el trimmer de regulación [5], como se indica en la figura.



**5. SEÑALIZACIONES**

El LED [7] se enciende cuando se activa el relé de salida.

**6. BÚSQUEDA DE AVERÍAS**

Problema	Causa	Solución
No funciona	Tensión de alimentación	Compruebe la alimentación
	Defecto de conexión	Controle el cableado y el conector
A veces no funciona	Cambio imprevisto de las condiciones en el área de detección	Controle las condiciones de instalación Compruebe la extensión del área de detección.
Funciona solo	Hay un objeto en el área de detección	Retire el objeto
	El sensor sufre vibraciones.	Instale el sensor de manera estable
	El sensor detecta la hoja en movimiento	Regule correctamente el área de detección

**Todos los derechos son reservados**

Los datos que se indican han sido redactados y controlados con la máxima atención. Sin embargo no podemos asumir ninguna responsabilidad por eventuales errores, omisiones o aproximaciones debidas a exigencias técnicas o gráficas.

**DECLARAÇÃO DO FABRICANTE**

Fabricante: DITEC S.p.A.  
 via Mons. Banfi, 3  
 21042 Caronno P.Ila (VA) - ITALY

Declara que o sensor microondas PID24 está conforme as seguintes directrizes CE:

- Directriz R&TTE 1999/5/CE
- Directriz EMC 2004/108/CE


Caronno Pertusella, 20-09-2011 Marco Zini  
 (Managing Director)



**ADVERTENCIAS GERAIS DE SEGURANÇA**

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a profissionais especializados.

Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma errada instalação pode ser fonte de perigo. Os materiais de embalagem (plástico, polistireno, etc.) não devem ser depositados no meio ambiente e não devem estar ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo. Antes de iniciar a instalação verificar a integridade do produto. Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição genuínas. Estas instruções devem ser guardadas pelo cliente e devem ser entregues a pessoal especializado quando solicitadas.

 A manipulação das partes electrónicas deve ser efectuada equipando-se de braçadeiras condutivas anti-estáticas ligadas a terra.

**1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

<b>Alimentação</b>	24 V AC/DC
<b>Absorção em repouso</b>	50 mA
<b>Absorção em estado activo</b>	80 mA
<b>Frequência</b>	24,150 GHz
<b>Contacto de saída</b>	30 V / 1 A max (carga resistiva)
<b>Grau de protecção</b>	IP43
<b>Temperatura</b>	da -20° C a +55°C

**2. REFERÊNCIAS**

- [1] Tampa
- [2] Estrutura do suporte do sensor
- [3] Módulo de detecção
- [4] Bateria de bornes dos comandos
- [5] Trimmer de regulação da extensão da área de detecção
- [6] Contentor
- [7] LED / Indicador de funcionamento
- [8] Comutador de selecção do modo de detecção

**3. INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES ELÉCTRICAS**

(Fig. 1) Fixar o contentor [6] a uma superfície plana e de modo estável ou, em alternativa, predispor uma caixa redonda de encaixe, não fornecido pelo fabricante, numa posição adequada para o uso previsto e orientado conforme indicado na fig. 1 e 3.

Realizar as ligações à bateria de bornes dos comandos [4], conforme indicado na fig. 4.

**ATENÇÃO:** o produto deve ser ligado a uma fonte de ali-

mentação com uma tensão de segurança muito baixa (SELV = Safety Extra Low Voltage), protegida contra sobrecargas e curto-circuito.

Fixar a estrutura de suporte do sensor [2] ao contentor utilizando os parafusos fornecidos.

*Obs.: Evitar colocar objectos que possam oscilar na área de detecção como cortinas, cartazes ou plantas.*

**4. REGULAGÕES**

**Seleção do modo de detecção.**

Seleccionar o modo de detecção através do comutador de selecção [8].

T / TOGGLE: Função biestável.

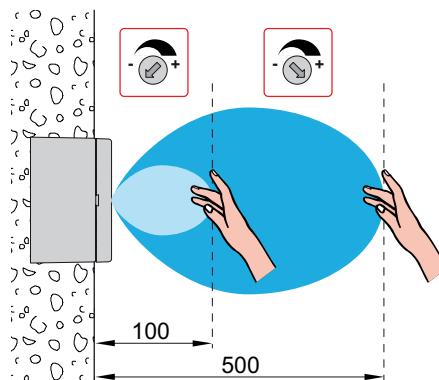
Uma primeira detecção fecha o contacto que fica fechado até uma segunda detecção.

P / PULSE: Função impulsiva.

Uma detecção activa o contacto por um breve período (aprox. 1 s).

**Regulação da área de detecção**

Regular a extensão da área de detecção com o trimmer de regulação [5], conforme indicado na figura.



**5. SINALIZAÇÕES**

O LED [7] acende-se quando o relé de saída é activado.

**6. DETECÇÃO DE AVARIAS**

Problema	Causa	Solução
Não funciona	Tensão de alimentação	Verificar a alimentação
	Defeito de ligação	Controlar a cablagem e o conector
Às vezes não funciona	Mudança inesperada das condições da área de detecção	Controlar as condições de instalação
		Verificar a extensão da área de detecção
Funciona sozinho	Há um objecto na área de detecção	Remover o objecto
	O sensor está sujeito a vibrações.	Instalar o sensor de modo estável
	O sensor detecta a folha em movimento	Regular correctamente a área de detecção

**Todos os direitos são reservados**

Os dados indicados foram redigidos e controlados com o máximo cuidado. Contudo, não podemos assumir qualquer responsabilidade por eventuais erros, omissões ou aproximações devidas a exigências técnicas ou gráficas.



**DITEC S.p.A.** Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.Ila (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314  
[www.ditec.it](http://www.ditec.it) [ditec@ditecva.com](mailto:ditec@ditecva.com)

**DITEC BELGIUM** LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 [www.ditecbelgium.be](http://www.ditecbelgium.be) **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL  
Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 [www.ditec-germany.de](http://www.ditec-germany.de) **DITEC ESPAÑA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399  
Fax +34 937959026 [www.ditecespana.com](http://www.ditecespana.com) **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 [www.ditecfrance.com](http://www.ditecfrance.com)  
**DITEC GOLD PORTA** ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 [www.goldporta.com](http://www.goldporta.com) **DITEC SVIZZERA**  
BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 [www.ditecswiss.ch](http://www.ditecswiss.ch) **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN  
Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 [www.ditecentrematicnordic.com](http://www.ditecentrematicnordic.com) **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850  
Fax +90 21 28757798 [www.ditec.com.tr](http://www.ditec.com.tr) **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237  
[www.ditecamerica.com](http://www.ditecamerica.com) **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 [www.ditec.cn](http://www.ditec.cn)